



Revista

OBSERVATORIO LATINOAMERICANO Y CARIBEÑO

Instituto de Estudios de América Latina y el Caribe · IEALC

ISSN 1853-2713

<https://publicaciones.sociales.uba.ar/observatoriolatinoamericano/>

Volúmen 8 • Número 2 (diciembre 2024) • Dossier

América Latina-China: un diálogo para el desarrollo integral

Reseña de *Miradas sobre Beijing*

Hernán Maldonado, Salta, Editorial Fundación Hanaq, 2024, 272 p.

Mónica Irina Dombrover

Reseña de *Miradas sobre Beijing*

Hernán Maldonado, Salta, Editorial Fundación Hanaq, 2024, 272 p.

Mónica Irina Dombrover
Universidad de Buenos Aires
monica.dombrover@gmail.com

Los cambios acelerados y profundos, y la permanente redefinición del diseño geopolítico mundial impactan necesariamente en los vínculos culturales. En este proceso, la construcción identitaria también adquiere un dinamismo especial, que trasciende los límites establecidos por los Estados. Así se establecen nuevas maneras de “ser” y de “hacer”, marcadas por la interrelación y por el contacto entre los países y las culturas (Ortiz, 2002).

En este contexto, el nuevo libro de Hernán Maldonado, *Miradas sobre Beijing*, es un claro exponente de este proceso de mundialización cultural, en el que vivimos y con el que convivimos: la publicación es una edición nacional y el autor es argentino. Sin embargo, lo que en el libro se narra es producto de su experiencia en Beijing, China, y además, el sello editor, la Editorial Fundación Hanaq, promueve justamente la comprensión mutua entre los dos países.

Es por eso que esta novedad editorial no puede considerarse sólo un libro sobre Beijing. Sí es el tema central de la publicación, pero trasciende este tópico para, de manera sutil, abordar también otros. A lo largo de las páginas, se interpela a quien las lee ya que la Beijing que se muestra es la de una visión particular en la que se afirma la presencia del intercambio intercultural entre China y Latinoamérica, a través del trabajo y la experiencia vivida en el país asiático de un arquitecto argentino. El diálogo intercultural está presente, y es explícita la posición del autor y de la editorial, que legitima la posibilidad de lo diverso y que concibe a las diferencias culturales como una riqueza común.

Miradas sobre Beijing constituye la edición revisada y actualizada de una versión anterior que, en abril de 2019, fue declarada de Interés para la Comunicación Social y la Cultura por la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. En tanto, Hernán Maldonado, además de arquitecto, es profesor titular de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires (UBA). Desde 2014 a 2018 dirigió el Centro de Estudios de Arquitectura Asiática de la Universidad de Palermo, y ha participado en conferencias y publicado artículos en Tsinghua University de Beijing¹. El libro está confor-

1 Maldonado es profesor del Posgrado FADU-UBA “Repensar La Modernidad”, y ha sido Profesor Titular en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Palermo, Profesor Invitado en Roger Williams

mado por relatos que dan cuenta de su experiencia en China y, si bien la arquitectura es un factor central tanto en el texto como en las imágenes, los ensayos pueden ser disfrutados también por las personas que no mantengan un vínculo profesional con la disciplina. El contenido se presenta destinado al público general, sin por ello perder el rigor profesional del profesor Maldonado.

A lo largo de las páginas no sólo es posible conocer lugares emblemáticos de la Beijing actual, sino también la historia que rodea a esos espacios. Sin embargo, lejos de ser un manual, en esta novedad editorial emerge una mirada particular de la ciudad. Se trata de un posicionamiento específico a través del cual el autor convoca a conocer Beijing, pero también a comprender sus propias visiones y percepciones. Palabras y fotografías confluyen en un todo (objetivo y subjetivo a la vez), y quien lea el libro, entonces, podrá sumergirse en la Beijing que Maldonado propone. A lo largo de las descripciones y de las imágenes, el autor se apropia de los espacios y los resignifica desde la experiencia de su propio ser.

Según Maldonado, “la nueva arquitectura contemporánea de la ciudad se funde entre las obras milenarias que brindan a la ciudad un carácter único, que no se repite en ningún otro lugar de China” (2024, p. 12). De esta manera, justifica por qué Beijing es el tema del libro y, a la vez, la postura que lo guía a lo largo del recorrido autorreflexivo de su experiencia en la ciudad: una tensión positiva, un contraste entre lo antiguo y lo nuevo, entre el pasado y el presente, que no implica exclusión, sino mutuo condicionamiento. Y en este vínculo se percibe también la idea de futuro: “China se presenta misteriosa, seductora, apasionante y reservada. Es un área de oportunidades y desafíos” (2024, p. 12).

En este sentido, a lo largo de los capítulos se destaca el desarrollo económico de China, pero sin dejar de lado la idea central, siempre implícita en el relato, de una identidad nacional marcada por la fusión de lo novedoso con la cultura milenaria. De esta manera, el desarrollo artístico y tecnológico, los nuevos espacios y los edificios construidos recientemente, confluyen con el peso de una tradición potente y presente, conformando los aspectos culturales que identifican al país. Tradición y modernidad conviven en sintonía, construyendo de manera permanente un entramado especial en el que también hay lugar para el futuro posible y el deseado.

Desde este lugar, el autor expone que Beijing constituye un espacio propicio para reflexionar sobre los cambios y el paso del tiempo ya que, fundamentalmente desde los juegos olímpicos realizados en 2008, la ciudad ha sido testigo de transformaciones consistentes y profundas, que se han mantenido a lo largo del tiempo. Sin embargo, plantea también que

School of Architecture, Art and Historic Preservation, Rhode Island, USA, y en el Instituto Universitario de Arquitectura de Venecia (IUAV), Italia. Fue miembro del Tribunal de Honor de la Sociedad Central de Arquitectos (SCA) y, en 2019 fue distinguido por la Universidad de Buenos Aires por su excelencia académica.

los espacios no pueden analizarse sin tener en cuenta el vínculo con el contexto histórico y sociocultural. Por eso el libro “se posiciona sobre la mirada arquitectónica de una serie de edificios modernos y milenarios” y, a la vez, “es una reflexión simultánea acerca de las impresiones generales de la cultura en la que (...) se puede percibir la coherencia general del conjunto y la imposibilidad de disociar la arquitectura de la cultura histórica de la población en la ciudad” (2024, p. 13).

Miradas sobre Beijing es el primer libro publicado por la editorial de la Fundación Hanaq, una organización sin fines de lucro cuyo objetivo es colaborar con el entendimiento entre América Latina y China, a través del apoyo a investigaciones académicas centradas en el vínculo sino-latinoamericano, entendido no sólo por las relaciones económicas y diplomáticas entre los países, sino también por los lazos históricos y socioculturales. La intencionalidad de lograr una edición cuidada es evidente, tanto en la estética visual del ejemplar, como en el contenido que, organizado en cinco grandes capítulos, aborda distintos y variados espacios de Beijing. La división, lejos de ser aleatoria, responde a un orden en parte objetivo, pero vinculado también a la forma en que cada espacio es percibido por el autor.

En el primer capítulo, *La ciudad milenaria*, se agrupan los relatos sobre los lugares tradicionales de la ciudad como la Gran Muralla China, la Ciudad Prohibida, las tumbas de la Dinastía Ming, el Lama Temple y el Palacio de Verano, entre otros. Por su parte, los artículos que integran *La ciudad moderna* están dedicados a las construcciones arquitectónicas más recientes y contemporáneas. El aeropuerto, el edificio de la CCTV (Televisión Central de China), el Gran Teatro Nacional (conocido también como “el huevo”, por su forma elipsoide), el Centro Acuático Nacional de Beijing, el Estadio Olímpico, y diversos edificios construidos por arquitectos occidentales, son algunos de los espacios destacados que dan cuenta de la variedad de estilos y dimensiones que caracterizan a la arquitectura contemporánea de China.

En el análisis de Maldonado también se tiene en cuenta a lugares como el Barrio Sanlitun (o barrio de moda, al que define como “el refugio extranjero”), la fábrica 798 (hoy transformada en centro cultural), los espacios públicos, los barrios “fantasma” de la periferia de Beijing, que están en plena construcción a la espera de ser habitados, el Wangjing Soho y las viviendas construidas con vista a la Gran Muralla. Se trata de espacios que, cada uno a su manera, exponen el inevitable vínculo entre la tradición y la modernidad, y la influencia mutua:

“En China, todos los edificios están asociados a una imagen, esa imagen está asociada a un concepto, ese concepto está asociado a un significado, significado que la gente

vincula a temas relacionados con la cultura milenaria, la religión, la naturaleza y sus leyes universales, las costumbres o creencias de cualquier tipo” (Maldonado, 2024, p. 81).

El tercer capítulo, *Impresiones*, permite que los lectores se adentren en Beijing a través de los sentidos. Los colores, los olores, y los sabores, son algunas de las percepciones buscadas para abordar los ensayos sobre las comidas, la vestimenta, el subterráneo, los medios de transporte, el protocolo, los usos y costumbres, la medicina, la ceremonia del té y el idioma.

Por último, en *Miradas* y en *Fragmentos* continúa el detalle sobre lugares de la ciudad. Recorridos en bicicleta, paseos en la Peatonal Wangfujing, las salidas al teatro, las construcciones uniformes que caracterizan a las embajadas, el Jingshan park, las afueras de Beijing y las universidades protagonizan estos capítulos en los que el autor también da voz a los habitantes de Beijing y aparece “la otra mirada”.

Un detalle no menor que merece ser destacado es que los subtítulos, que generalmente llevan el nombre del lugar a desarrollar en cada artículo, son acompañados por los años de construcción de las obras, lo que ayuda a la contextualización de quien lee, y favorece y enriquece la comprensión.

“Es en China donde lo imposible es posible, donde el tiempo maneja otra dimensión, donde los acontecimientos suceden más allá de lo previsto” (Maldonado, 2024, p. 73). Espacios, paisajes, territorios, cambios, aperturas, comienzos, tradición, desarrollo, modernidad y misterio son algunas de las ideas que quedan en el horizonte que genera la lectura de *Miradas sobre Beijing* y la visualización de las 140 fotografías que componen el libro. Narrativa gráfica y visual que, desde Argentina, contribuye al conocimiento sobre Beijing, y a la promoción e incentivo del diálogo intercultural entre China y Latinoamérica, desde la producción editorial.

Referencias bibliográficas:

- Ortiz, R. (2002). *Otro territorio*. Universidad Nacional de Quilmes Ediciones.
Maldonado, H. (2024). *Miradas sobre Beijing*. Editorial Fundación Hanaq.